

MS 194 T

**STIHL**



2 - 33

Ръководство за употреба



## Съдържание

1	Предговор.....	2
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	2
3	Преглед на съдържанието.....	3
4	Указания за безопасност.....	4
5	Подготовка на моторния трион за работа.....	12
6	Сглобете моторния трион.....	12
7	Задействане и освобождаване на верижната спирачка.....	15
8	Смесване на горивото и зареждане на моторния трион.....	15
9	Пускане в действие и изключване на двигателя.....	17
10	Проверка на моторния трион.....	19
11	Работа с моторния трион.....	21
12	След работа.....	23
13	Транспортиране.....	23
14	Съхранение.....	24
15	Почистване.....	24
16	Поддръжка /обслужване.....	26
17	Ремонт.....	27
18	Отстраняване на неизправности.....	27
19	Технически данни.....	30
20	Комбинации от направляваща шина и режеща верига.....	31
21	Резервни части и принадлежности.....	31
22	Отстраняване /изхвърляне.....	31
23	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	32
24	Декларация за съответствие UKCA.....	32
25	Адреси.....	33

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното,

сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

### 2.1 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

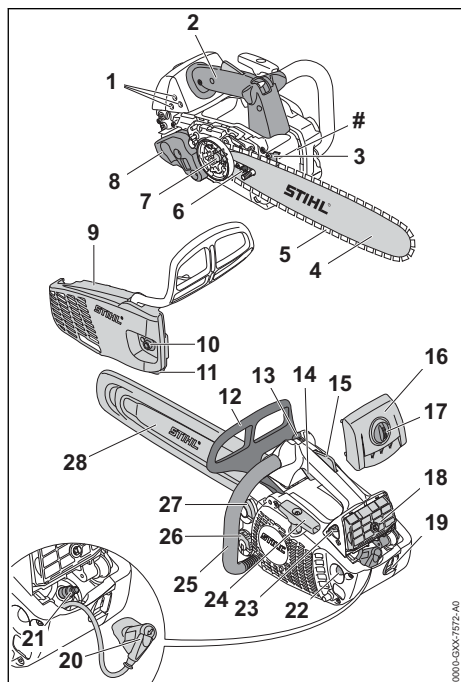
### 2.2 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Моторен трион



**1 Винтове за регулиране на карбуратора**  
Винтовете за регулиране на карбуратора служат за настройване на карбуратора.

**2 Дръжка за управление**  
Дръжката за управление служи за управление, държане, водене и носене на моторния трион.

**3 Зъбна опора**  
Зъбната опора служи за подпиране на моторния трион върху дървения материал по време на работа.

**4 Направляваща шина**  
Направляващата шина направлява режещата верига.

**5 Режеща верига**  
Режещата верига разрязва дървен материал.

**6 Затегателен болт**  
Този болт служи за регулиране опъването на веригата.

**7 Верижно зъбно колело**  
Верижното зъбно колело задвижва режещата верига.

**8 Шумозаглушител**  
Шумозаглушителят намалява шумовите емисии на моторния трион.

**9 Капак на верижното зъбно колело**  
Капакът на верижното зъбно колело покрива зъбното колело и закрепва направляващата шина към моторния трион.

**10 Гайка**  
Гайката фиксира капака на верижното зъбно колело към моторния трион.

**11 Ловител на веригата**  
Ловителят на веригата улавя изхвърчаща или скъсана режеща верига.

**12 Преден предпазител на ръката**  
Предният предпазител на ръката предпазва лявата ръка от контакт с режещата верига, служи за поставяне на спирачката на веригата и при обратен удар задейства автоматично спирачката на веригата.

**13 Комбиниран лост**  
Комбинираният лост служи за настройване на стартирането, експлоатирането и изключването на двигателя.

**14 Лост за газта**  
Лостът за газта служи за ускоряване на двигателя.

**15 Блокировка на лоста за газта**  
Блокировката на лоста за газта служи за деблокиране на лоста за газта.

**16 Капак**  
Капакът покрива двигателя.

**17 Затвор на капака**  
Затворът на капака закрепва капака към моторния трион.

**18 Въздушен филтър**  
Въздушният филтър филтрира всмукания от двигателя въздух.

**19 Халка**  
Халката служи за окачване на моторния трион на дървото по време на работа.

**20 Щекер на запалителна свещ**  
Щекерът на запалителната свещ свързва запалителния кабел със запалителната свещ.

**21 Запалителна свещ**  
Запалителната свещ възпламенява горивно-въздушната смес в двигателя.

**22 Ръчна помпа за гориво**

Ръчната помпа за гориво улеснява стартирането на двигателя.

**23 Лост на стартовата клапа**

Лостът на стартовата клапа служи за стартиране на двигателя.

**24 Дръжка за стартиране**

Дръжката за стартиране служи за стартиране на двигателя.

**25 Тръбна дръжка**

Тръбната дръжка служи за държане и направляване на моторния трион.

**26 Капачка на масления резервоар**

С тази капачка се затваря масления резервоар.

**27 Капачка на резервоара за гориво**

Капачката на резервоара за гориво затваря резервоара за гориво.

**28 Предпазител на веригата**

Предпазителят на веригата защитава ползвателя от контакт с режещата верига.

**# Машинен номер****3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху моторния трион и означават следното:



Този символ обозначава резервоара за гориво.



С този символ се обозначава резервоара за адхезионно масло за режещата верига.



В тази посока се поставя или задейства спирачката на веригата.



С този символ се показва посоката на движение на режещата верига.



Посока на въртене за опъване на режещата верига



Този символ обозначава ръчната помпа за гориво.



Комбинираният лост се поставя в тази посока, за да се изключи двигателя.



Комбинираният лост се поставя в тази позиция, за да се изключи двигателя.



Двигателят работи в това положение на комбинирания лост.



Двигателят се стартира в това положение на комбинирания лост.



В тази позиция на лоста на стартовата клапа двигателя се подготвя за стартиране.



В тази позиция на лоста на стартовата клапа се стартира двигателят.



Гарантирано максимално ниво на звуковата мощност в съответствие с Директивата 2000/14/ЕО в децибели /dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи на моторния трион означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



Да се носят предпазни очила, антифони (защита на слуха) и предпазна каска.



Носете дълъг панталон със защита от срязване и защита от срязване на двете ръце.



Дръжте моторния трион здраво с две ръце.



Да се спазват указанията за безопасност относно обратния удар и съответните мерки.



Моторният трион да се използва само когато ползвателят е обучен да борави с моторния трион за поддръжка на дърветата.

**4.2 Употреба по предназначение**

Моторния трион за поддръжка на дърветата STIHL MS 194 T служи за поддръжка на дърветата и за рязане в короната на стоящо дърво.

Моторният трион не трябва да се използва за дейности върху земята.

Халката се използва за осигуряване на моторния трион към ремък със защита от претоварване и за транспортиране на триона в вървото на колан или въже.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При използване на моторния трион не по предназначение може да се стигне до

тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.

- ▶ Моторният трион да се използва така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.

#### 4.3 Изисквания към ползвателя

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са обучени да работят с моторния трион за поддръжка на дърветата, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на моторния трион. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



- ▶ Моторният трион да се използва само когато ползвателят е обучен да борава с моторния трион за поддръжка на дърветата.
- ▶ Когато моторният трион се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Убедете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
  - Ползвателят е отпочинал.
  - Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва моторния трион и да работи с него.
  - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на моторния трион.
  - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
  - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с моторния трион за първи път.
  - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Запалителната система на този моторен трион създава съвсем слабо електромагнитно поле. Електромагнитното поле може да повлияе на сърдечните пейсмейкъри.

Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Ако ползвателят носи сърдечен пейсмейкър: уверете се, че сърдечният пейсмейкър няма да бъде повлиян.

#### 4.4 Облекло и екипировка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде втеглена в моторния трион. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.
- По време на предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.
- ▶ STIHL препоръчва носенето на защита за лицето.
- ▶ Носете плътно прилепнала горна част с дълги ръкави.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



- ▶ Необходимо е да се носят антифони.
- Падащи предмети могат да причинят наранявания на главата.
  - ▶ Ако по време на работа надолу падат предмети: носете предпазна каска.
- По време на работа може да се взриви прах и да се появят изпарения. Вдишаните прах и изпарения могат да нанесат вреди на здравето и да предизвикат алергична реакция.
  - ▶ Ако се завихри прах или се появят изпарения: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да се захване в дървото, гъсталака или моторния трион. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
  - ▶ Не носете шалове и бижута.

- По време на работа ползвателят може да влезе в контакт с въртящата се верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.



- ▶ Носете дълъг панталон със защита срещу срязване и защита срещу срязване на двете рамене.

- По време на работа ползвателят може да се пореже на дървесина. По време на почистване или поддръжка ползвателят може да влезе в контакт с режещата верига. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да се пореже, ако влезе в контакт с въртящата се верига. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете гумени ботуши за работа с моторен трион със защита срещу срязване.
- Ако се работи на дърво, ползвателят може да падне. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Носете оборудване за защита срещу падане.

## 4.5 Работен участък и неговата околност

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на моторния трион и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
  - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ▶ Не оставяйте моторния трион без наблюдение.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с моторния трион.
- Когато двигателят работи, от шумозаглушителя изтичат горещи отработени газове. Горещите отработени газове могат да възпламенят леснозапалимите материали и да предизвикат пожар.
  - ▶ Дръжте струята отработени газове далече от леснозапалимите материали.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 Моторен трион

Моторният трион се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Моторният трион не е повреден.
- Няма теч на гориво от моторния трион.
- Капачките на резервоара за гориво и масления резервоар са затворени.
- Моторният трион е чист.
- Халката не е повредена.
- Уловителят на веригата е монтиран и в изправност.
- Спирачката на веригата функционира.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Смазването на веригата функционира нормално.
- Следите от износване на верижното зъбно колело не са по-дълбоки от 0,5 mm.
- Монтирана е една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
- Направляващата шина и режещата верига са монтирани правилно.
- Режещата верига е опъната правилно.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за този моторен трион.
- Принадлежностите са монтирани правилно.


### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират нормално, предпазни устройства да не действат и да излиза гориво. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправен моторен трион.
  - ▶ Ако от моторния трион изтича гориво: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
  - ▶ Затворете капачките на резервоара за гориво и масления резервоар.
  - ▶ Ако моторният трион е замърсен: моторният трион трябва да се почисти.
  - ▶ Използвайте моторния трион с неповредена халка.
  - ▶ Работете с монтиран и неповреден уловител на веригата.

- ▶ Не бива да се правят конструктивни промени по моторния трион. Изключение: монтиране на една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
- ▶ Ако елементите на управлението не функционират: да не се ползва моторният трион.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за този моторен трион.
- ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на моторния трион.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.6.2 Направляваща шина

Направляващата шина се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Направляващата шина не е повредена.
- Направляващата шина не е деформирана.
- Каналът е толкова дълбок или е по-дълбок от минималната му дълбочина,  19.3.
- Преградите на канала нямат мустаци.
- Каналът не е стеснен и не е разширен.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, не отговарящо на техническата безопасност, шината не може правилно да води режещата верига. Движещата се верига може да изскочи от направляващата шина. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправна /неповредена направляваща шина.
  - ▶ Ако дълбочината на жлеба е по-малка от минималната му дълбочина: да се смени направляващата шина.
  - ▶ Почиствайте мустациите на направляващата шина веднъж седмично.
  - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

#### 4.6.3 Режеща верига

Режещата верига се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Режещата верига не е повредена.
- Режещата верига е правилно заточена.
- Маркировките за износване на режещите зъби трябва да се виждат.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправна режеща верига.
  - ▶ Правилно да се заточва режещата верига.
  - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.7 Гориво и зареждане

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използваното за този моторен трион гориво се състои от смес от бензин и масло за двутактови двигатели. Горивото и бензинът са силно запалими. Ако горивото или бензинът влязат в контакт с открит пламък или горещи предмети, те могат да причинят пожари или експлозии. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Пазете горивото и бензина от горещина и огън.
  - ▶ Не разливайте гориво и бензин.
  - ▶ Ако разлеее гориво: избършете горивото с кърпа и се опитайте да стартирате двигателя, едва когато всички части на моторния трион изсъхнат.
  - ▶ Не пушете.
  - ▶ Не зареждайте в близост до огън.
  - ▶ Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя и го оставяйте да се охлади.
  - ▶ Стартирайте двигателя на разстояние най-малко 3 m от мястото на зареждане с гориво.
- Вдишаните изпарения от гориво и бензин могат да причинят отравяне.
  - ▶ Не вдишвайте изпаренията от гориво или бензин.
  - ▶ Зареждайте с гориво на добре проветрено място.

- Моторният трион се нагрява по време на работа или при високи температури на околната среда. В зависимост от вида на горивото, височината, температурата на околната среда и температурата на моторната косачка, горивото се разшири и в резервоара за гориво може да възникне свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво се отвори, горивото може да избликне и да се възпламени. Може да се стигне до тежки наранявания на ползвателя и до материални щети.
  - ▶ Преди да отворите капачката на резервоара за гориво оставете моторният трион да се охлади.
  - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво бавно, а не изведнъж.
- Дрехите, които са били в контакт с гориво или бензин, са леснозапалими. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Ако дрехи са били в контакт с гориво или бензин: сменете дрехите.
- Горивото, бензинът и маслото за двутактови двигатели могат да застршат околната среда.
  - ▶ Не разливайте гориво, бензин и масло за двутактови двигатели.
  - ▶ Изхвърляйте горивото, бензина и маслото за двутактови двигатели съгласно разпоредбите и по екологичен начин.
- Ако гориво, бензин или масло за двутактови двигатели влязат в контакт с кожата или очите, те могат да предизвикат дразнене на кожата или очите.
  - ▶ Избягвайте контакт с горивото, бензина или маслото за двутактови двигатели.
  - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Запалителната система на моторния трион създава искри. Искрите могат да излязат навън и в леснозапалима или експлозивна среда да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Използвайте запалителните свещи, описани в това ръководство за употреба.
  - ▶ Завийте запалителната свещ и я затегнете здраво.
  - ▶ Натиснете здраво отгоре щекера на запалителната свещ.

- Верижният трион може да се повреди, ако моторният трион ще се зарежда с гориво, което е смесено с неподходящ бензин или неподходящо масло за двутактови двигатели или има неправилно съотношение на смесване на бензин или масло за двутактови двигатели.
  - ▶ Смесвайте горивото така, както е описано в това ръководство за употреба.
- При дълго съхранение на горивото сместа от бензин и масло за двутактови двигатели може да се раздели или да остарее. Моторният трион може да се повреди, ако се зареди с такова гориво.
  - ▶ Преди зареждане на моторния трион с гориво: размесете добре горивото.
  - ▶ Използвайте смес от бензин и масло за двутактови двигатели, която не е по-стара от 30 дни (STIHL MotoMix: 5 години).

## 4.8 Процес на работа

### 4.8.1 Рязане

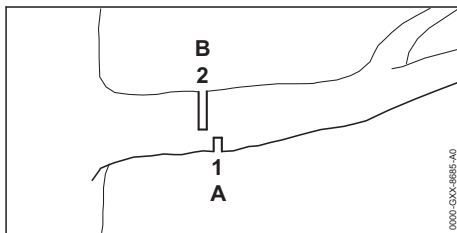
#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
  - ▶ Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- Ако ползвателят не стартира правилно двигателя, той може да загуби контрол върху моторния трион. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Ако режещата верига докосва земята или предмети: не стартирайте двигателя.
- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху моторния трион, да се спъне и падне и да получи тежка травма.
  - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
  - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с моторния трион.
  - ▶ С моторния трион да се работи самостоятелно.
  - ▶ Не работете над нивото на раменете си.
  - ▶ Внимавайте за препятствия.
  - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ако се работи на дърво, моторният трион може да падне. В резултат от това може да



- се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
- ▶ Осигурете моторния трион с ремък през халката. Ремъкът трябва да е оборудван със защита от претоварване. Подходящи принадлежности се предлагат от специализирани търговци на дребно.
  - По време на работа на двигателя се отделят отработени газове. Вдишаните отработени газове могат да отровят хората.
    - ▶ Не вдишвайте отработените газове.
    - ▶ Работете с моторния трион на добре проветрено място.
    - ▶ Ако се появят гадене, главоболие, зрителни увреждания, увреждания на слуха или световъртеж: спрете работа и потърсете медицинска помощ.
  - Ако ползвателят носи антифони и двигателят работи, ползвателят може да възприема и оценява шумовете в ограничена степен.
    - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
  - Ако моторният трион се използва, а комбинираният лост е в позиция **⌘**, ползвателят не може да контролира моторния трион при работа. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
    - ▶ Уверете се, че при работа комбинираният лост е в позиция **I**.
    - ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - Ако се подаде газ със задействана спирачка на веригата, спирачката на веригата може да се повреди.
    - ▶ Преди рязане освободете спирачката на веригата.
  - Ползвателят може да се пореже от движещата се режеща верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
    - ▶ Да не се докосва движещата се режеща верига.
    - ▶ Ако режещата верига е блокирана от някакъв предмет: изключете двигателя и включете спирачката на веригата. Едва тогава отстранете предмета.
  - Движещата се верига се нагрява и се разтяга. Ако режещата верига не е достатъчно смазана и обтегната, тя може да изскочи от направляващата шина или да се скъса. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
    - ▶ Използвайте адхезионно масло за режещата верига.
    - ▶ По време на работа редовно проверявайте нивото на напълване на резервоара за масло. Преди изразходване на адхезионното масло за режещата верига: налейте масло.
    - ▶ По време на работа редовно правете проверка на опъването на режещата верига. Ако опъването на режещата верига е недостатъчно: опънете режещата верига.
  - Ако моторният трион промени поведението си по време на работа или се държи необичайно, това може да означава, че състоянието на моторния трион не съответства на изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
    - ▶ Прекратете работа и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  - По време на работа моторният трион може да предизвика вибрации.
    - ▶ Носете ръкавици.
    - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
    - ▶ При поява на признаци за нарушено кръвооросяване: потърсете лекарска помощ.
  - Ако движещата се режеща верига попадне върху твърд предмет, може да възникнат искри. Искрите могат да предизвикат пожар в леснозапалима среда. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
    - ▶ Не бива да се работи в леснозапалима среда.
  - След пускане на лоста за газта режещата верига продължава да се движи още кратко време. Движещата режеща верига може да пореже хората. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
    - ▶ Изчакайте, докато режещата верига престане да се движи.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Когато се реже дървесина, намираща се под напрежение, направляващата шина може да се заклепти. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи сериозно нараняване.

- ▶ Първо се прави облекчаващо връзване (1) в притиснатата страна (А), след това отрязващ връз (2) в опънатата страна (В), отместен в посока ствола.

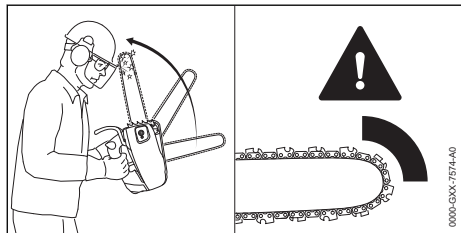
#### 4.8.2 Поваляне

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Необучените хора не могат да оценят опасностите, съществуващи при сеченето. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Ако има неясни неща: не бива да се реже дървен материал самостоятелно.
- По време на повалянето отрязвани части на дървото или клони могат да паднат върху хора или предмети. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Определете посоката на падане с оглед на това дали мястото, на което ще падне отрязваната част на дървото, е празно.
  - ▶ Външни хора, деца и животни да се държат на разстояние от 2,5 дължини на дървото по периметъра на работния участък.

#### 4.9 Реактивни сили

##### 4.9.1 Обратен удар

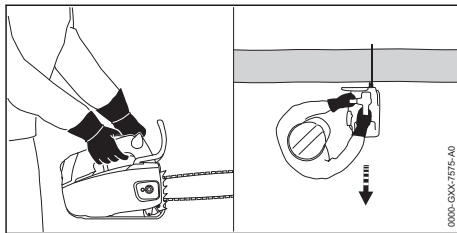


Обратен удар може да се получи по следните причини:

- Движещата се режеща верига в горната четвърт на върха на направляващата шина попадне случайно върху твърд предмет и бързо се спира.
- Движещата се режеща верига заседне с върха на шината във вреза.

Спирачката на веригата не може да предотврати обратен удар.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



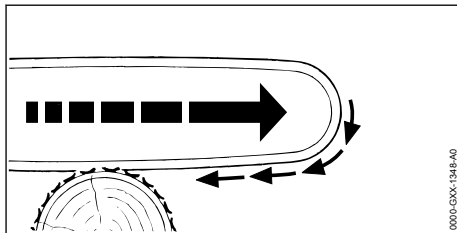
- При получаване на обратен удар моторният трион може да отскочи внезапно към ползвателя. По-специално, чрез концепцията на комплекта дръжки с късо разстояние на сцепление, ползвателят може да загуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.



- ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.

- ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
- ▶ Дръжте тялото си надалеч от удължения обхват на въртене на моторния трион.
- ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
- ▶ Работете само с добре заточена и правилно опъната режеща верига.
- ▶ Използвайте режеща верига с намален обратен удар.
- ▶ Използвайте направляваща шина с малка глава.
- ▶ Режете само при пълна мощност.

##### 4.9.2 Теглене към среза

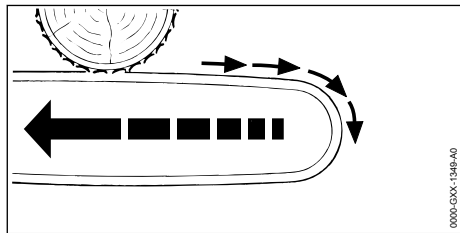


Когато се работи с долната страна на направляващата шина, моторния трион се тегли навън от ползвателя.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата се режещата верига попадне на твърд предмет и бързо се спре, моторният трион може внезапно и рязко да скочи в обратна от ползвателя посока. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
  - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
  - ▶ Забийте правилно зъбната опора.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.9.3 Обратен удар



Когато се работи с горната част на шината, моторният трион бива тласкан в посока към ползвателя.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

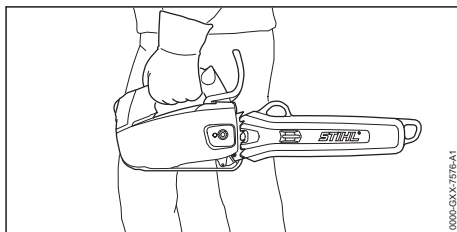
- Ако движещата режеща верига попадне на твърд предмет и бързо спре, моторният трион може неочаквано силно да занесе/скочи към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
  - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.10 Транспортиране

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране моторният трион може да се преобърне или да се измести. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
- ▶ Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа моторния трион така, че да не може да се преобърне или да се измести.



- След стартиране на двигателя звукозаглушителят и двигателят могат да се нагряват. Ползвателят може да се изгори.
  - ▶ Носете моторния трион с лявата си ръка за дръжката за управление по такъв начин, че направляващата шина да сочи назад.

### 4.11 Съхранение

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с моторния трион. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ▶ Изключете двигателя.
  - ▶ Задействайте спирачката на веригата.
  - ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
  - ▶ Моторният трион да се съхранява извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на моторния трион и металните му конструктивни части могат да кородират от влагата. Моторният трион може да се повреди.
  - ▶ Моторният трион да се съхранява в чисто и сухо състояние.

### 4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка или ремонт двигателят работи, режещата верига може да започне да работи неволно. В резултат от това може да се стигне до

тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Задействайте спирачката на веригата.
- След стартиране на двигателя шумозаглушителят и двигателят могат да се нагорещат. Хората могат да се изгорят.
  - ▶ Изчакайте, шумозаглушителят и двигателят да се охладят.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят моторния трион, направляващата шина и режещата верига. Ако моторният трион, направляващата шина или режещата верига не са почистени правилно, конструктивните части няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Моторният трион, направляващата шина и режещата верига да се почистват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако моторният трион не се обслужва или ремонтира така, както е описано в това ръководство за употреба, конструктивните им части повече няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Моторният трион да се обслужва или ремонтира така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако направляващата шина и режещата верига не се поддържат и ремонтират така, както е описано в това ръководство за употреба, частите им няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Поддръжка и ремонт на направляващата шина и режещата верига трябва да се извършват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистване или поддръжка на режещата верига има опасност ползвателят да се пореже от острите режещи зъби. Ползвателят може да бъде наранен.
  - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.

## 5 Подготовка на моторния трион за работа

### 5.1 Подготовка на моторния трион за работа

Преди започване на работа с апарата е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Убедете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - Моторен трион, 4.6.1.
  - Направляваща шина, 4.6.2.
  - Режеща верига, 4.6.3.
- ▶ Почистете моторния трион, 15.1.
- ▶ Монтирайте направляваща шина и режещата верига, 6.1.1.
- ▶ Опънете режещата верига, 6.2.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режещата верига, 6.3.
- ▶ Проверете спирачката на веригата, 10.4.
- ▶ Заредете моторния трион, 8.2.
- ▶ Проверете елементите на управлението, 10.5.
- ▶ Проверете смазването на веригата, 10.6.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.

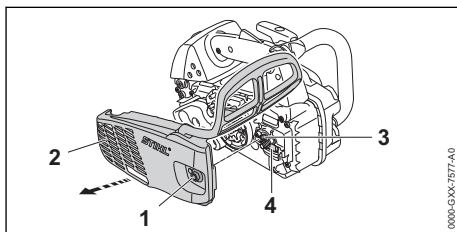
## 6 Сглобете моторния трион

### 6.1 Монтиране и демонтиране на направляваща шина и режещата верига

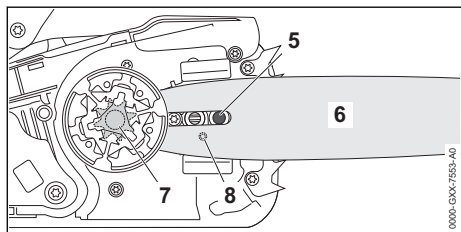
#### 6.1.1 Монтиране на направляващата шина и режещата верига

Комбинациите от направляваща шина и режеща верига, които са подходящи за верижното зъбно колело и могат да се монтират, са посочени в техническите характеристики, 20.1.

- ▶ Изключете двигателя и освободете спирачката на веригата.

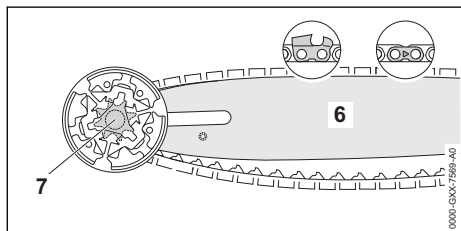


- ▶ Въртете гайката (1) обратно на часовниковата стрелка, докато стане възможно сваляне на капака на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Въртете болта за регулиране натягането на веригата (3) обратно на часовниковата стрелка, докато втулката на болта (4) прилегне отляво към корпуса.

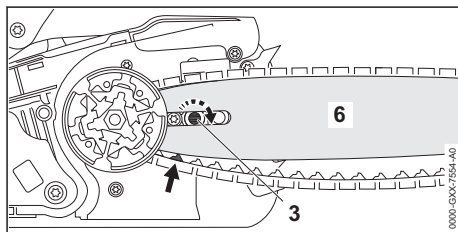


- ▶ Поставете направляващата шина на моторния трион така, че да са изпълнени следните условия:
  - Винтът (5) да е вкаран в надлъжния отвор на направляващата шина (6).
  - Шийката на болта за регулиране натягането на веригата (4) да е вкарана в отвора (8) на направляващата шина (6).

Ориентацията на направляващата шина (6) не е от значение. Отпечатаният надпис върху направляващата шина (6) може да бъде обърнат с главата надолу.



- ▶ Поставете режещата верига по такъв начин около верижното зъбно колело (7), че задвижващите звена на режещата верига да легнат в зъбците на верижното зъбно колело (7).
- ▶ Поставете режещата верига по такъв начин в жлеба на направляващата шина (6), че стрелките върху съединителните звена на режещата верига от горната страна да сочат в посока на движението.



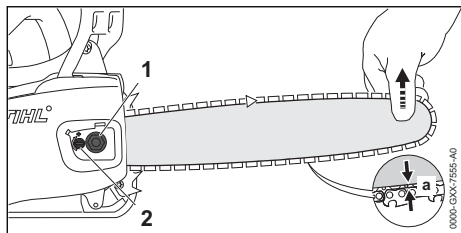
- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата (3) в посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига прилегне към направляващата шина. При това направлявайте задвижващите звена на режещата верига в жлеба на направляващата шина. Направляващата шина (6) и режещата верига прилягат към моторния трион.
- ▶ Поставете капака (2) на верижното зъбно колело на моторния трион така, че да се намира в една равнина с моторния трион.
- ▶ Завийте гайката (1) и я затегнете.

### 6.1.2 Демонтиране на направляващата шина и режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Въртете гайката в посока обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свалят капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата до упор в посока обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Свалете направляващата шина и режещата верига.

### 6.2 Опъване на режещата верига

- По време на работа режещата верига се разтяга или се свива. Опъването на режещата верига се променя. По време на работа е необходимо редовно да се проверява опъването на режещата верига и при необходимост допълнително да се опъва.
- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



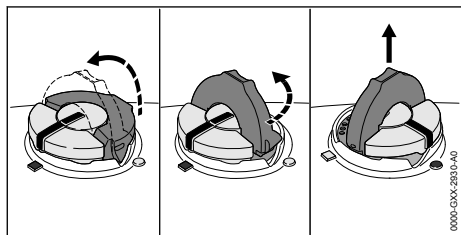
- ▶ Разхлабете гайката (1).
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха и завъртете затегателния болт (2) по посока на часовниковата стрелка или в посока обратна на часовниковата стрелка, докато се изпълнят следните условия:
  - Разстоянието а в средата на направляващата шина е 1 mm до 2 mm.
  - Все още има възможност режещата верига да бъде изтеглена с два пръста и с малко усилие през направляващата шина.
- ▶ Повдигнете още малко направляващата шина откъм върха и затегнете здраво гайката (1).
- ▶ Ако разстоянието а в средата на направляващата шина не е 1 mm до 2 mm: отбегнете отново режещата верига.

### 6.3 Наливане на адхезионно масло за режеща верига

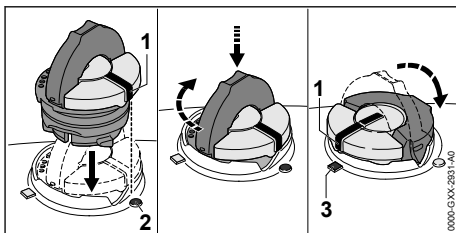
Адхезионното масло смазва и охлажда движещата се режеща верига.

STIHL препоръчва използването на адхезионно масло за режещата верига на STIHL или друго адхезионно масло за режеща вериг, одобрено за моторните триони.

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Поставете моторния трион върху равна повърхност така, че капачката на масления резервоар да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участъка около капачката на масления резервоар с влажна кърпа.



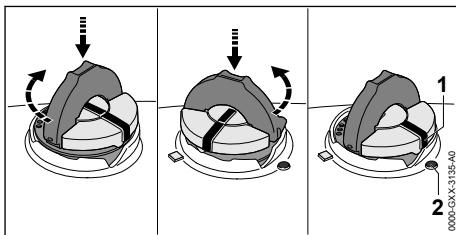
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на масления резервоар.
- ▶ Завъртете капачката на масления резервоар до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капачката на масления резервоар.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига по такъв начин, че да не се разлее и не пълнете масления резервоар до ръба.
- ▶ Ако скобата на капачката на масления резервоар е спусната: вдигнете скобата.



- ▶ Поставете капачката на масления резервоар така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор. Капачката на масления резервоар се фиксира с щракване. Маркировката (1) сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на масления резервоар може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на масления резервоар не може да се извади нагоре: спуснете скобата на капачката на масления резервоар. Масленият резервоар е затворен.

Ако капачката на масления резервоар може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Поставете капачката на масления резервоар в произволна позиция.



- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.

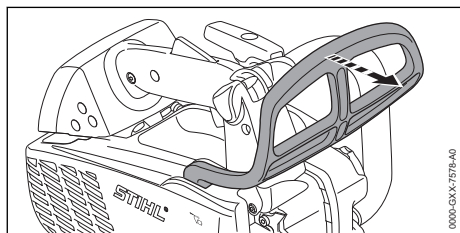
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) се изравни с маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите масления резервоар.
- ▶ Ако масленият резервоар все още не може да бъде затворен: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

## 7 Задействане и освобождаване на верижната спирачка

### 7.1 Задействане на спирачката на веригата

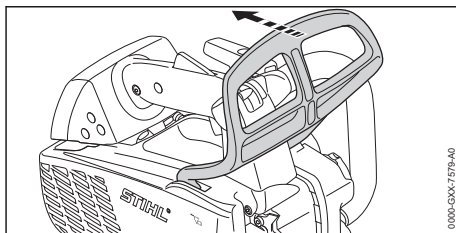
Моторният трион е обзаведен със спирачка на веригата.

Спирачката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен обратен удар чрез инерцията на масата на предпазителя за ръцете или пък може да бъде задействана от самия ползвател.



- ▶ Натиснете предпазителя за ръцете с лявата си ръка встрани от тръбната дръжка. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е включена.

### 7.2 Освобождаване на спирачката на веригата



- ▶ Изтеглете предпазителя за ръце с лявата си ръка в посока към ползвателя. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е освободена.

## 8 Смесване на горивото и зареждане на моторния трион

### 8.1 Смесване на гориво

Необходимото за този моторен трион гориво се състои от смес от масло за двутактови двигатели и бензин в съотношение 1:50.

STIHL препоръчва готовата горивна смес STIHL MotoMix.

Ако сами смесвате горивото, трябва да използвате само масло за двутактови двигатели на STIHL или друго висококачествено двигателно масло от класовете JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC или ISO-L-EGD.

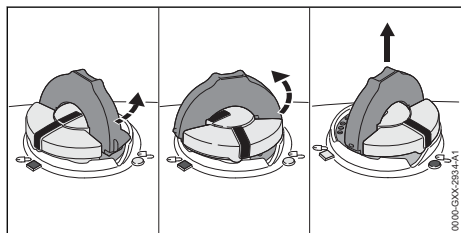
STIHL препоръчва масло за двутактови двигатели STIHL HP Ultra или еквивалентно висококачествено двигателно масло, за да се гарантира ограничаване на емисиите за целия срок на експлоатация на двигателя.

- ▶ Уверете се, че октановото число на бензина е минимум 90 ROZ и алкохолното съдържание на бензина не е по-високо от 10 % (за Бразилия: 27 %).
- ▶ Уверете се, че използваното масло за двутактови двигатели отговаря на изискванията.

- ▶ В зависимост от желаното количество гориво, смесете правилното количество масло за двутактови двигатели и бензин в съотношение 1:50. Примери за горивни смеси:
  - 20 ml масло за двутактови двигатели, 1 l бензин
  - 60 ml масло за двутактови двигатели, 3 l бензин
  - 100 ml масло за двутактови двигатели, 5 l бензин
- ▶ Първо налейте масло за двутактови двигатели, а след това и бензин в чиста туба, подходяща за горивото.
- ▶ Размесете добре горивото.

## 8.2 Зареждане на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.
- ▶ Поставете моторния трион на плоска повърхност така, че капачката на резервоара за гориво да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участъка около капачката на резервоара за гориво с влажен парцал.
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на резервоара за гориво.



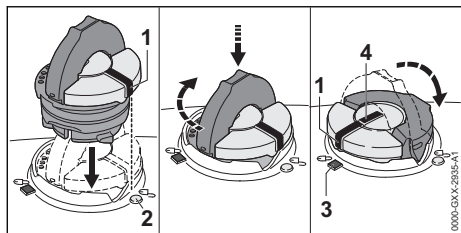
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Моторният трион се нагрява по време на работа или при високи температури на околната среда. В зависимост от вида на горивото, височината, температурата на околната среда и температурата на моторната косачка, горивото се разшири и в резервоара за гориво може да възникне свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво се отвори, горивото може да избликне и да се възпламени. Може да се стигне до тежки наранявания на ползвателя и до материални щети.
  - ▶ Преди да отворите капачката на резервоара за гориво оставете моторния трион да се охлади.
  - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво бавно, а не изведнъж.
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво с ок. 1/8 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка. Ако резервоарът за гориво е под налягане, свръхналягането се понижава звучно.
- ▶ Ако свръхналягането е понижено докрай: въртете капачката на резервоара за гориво в посока обратна на часовниковата стрелка, докато маркировките на капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво застанат на една линия.
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво.

### УКАЗАНИЕ

- Горивото може да се разслои или да остареє по-бързо под въздействието на светлина, слънчеви лъчи и екстремни температури. Използването на разслоено или старо гориво може да повреди моторния трион.
  - ▶ Размесете добре горивото.
  - ▶ Не зареждайте гориво, съхранявано повече от 30 дни (STIHL MotoMix: 5 години).
- ▶ Зареждайте гориво внимателно, за да не се разлее и оставете поне 15 mm до ръба на резервоара за гориво.
- ▶ Ако скобата на капачката на резервоара за гориво е спусната: вдигнете скобата.

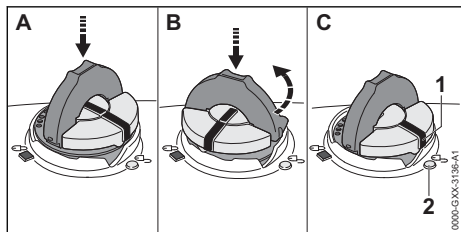




- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор. Капачката на резервоара за гориво се фиксира звучно. Маркировката (1) е на една линия с маркировката (4) и сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на резервоара за гориво може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на резервоара за гориво не може да се извади нагоре: свалете скобата на резервоара за гориво. Резервоарът за гориво е затворен.

Ако капачката на резервоара за гориво може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво в желаната позиция.



- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и я завъртете по посока на стрелката до упор.
- ▶ Натиснете капачката на резервоара за гориво надолу и в посока обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) започне да сочи към маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите резервоара за гориво.
- ▶ Ако резервоарът за гориво все още не може да бъде затворен: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

Моторният трион не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

## 9 Пускане в действие и изключване на двигателя

### 9.1 Избор на правилния процес на стартиране

**Кога трябва да се подготви двигателят за стартиране?**

Двигателят трябва да се подготви за стартиране, ако е изпълнено едно от следните условия:

- Двигателят е с температура на околната среда.
  - Двигателят изгасва при първото ускоряване след стартиране.
  - Двигателят изгасна, защото резервоарът за гориво е празен.
- ▶ Подгответе двигателя за стартиране 9.2 и го стартирайте, 9.3.

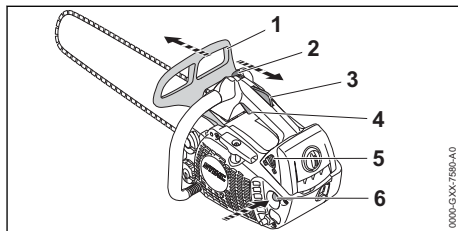
**Кога може двигателят да бъде стартиран директно?**

Двигателят може да бъде стартиран директно, ако е работил поне 1 минута и е бил изключен за кратко по време на прекъсване на работата.

- ▶ Стартирайте двигателя, 9.3.

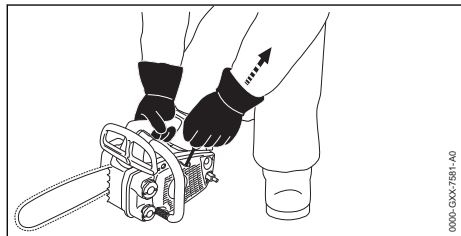
### 9.2 Подготовка на двигателя за стартиране

- ▶ Изберете правилния процес на стартиране.



- ▶ Задействайте спирачката на веригата (1).
- ▶ Извадете предпазителя на веригата.
- ▶ Натиснете ръчната помпа за гориво (6) най-малко 10 пъти.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) и го задръжте натиснат.
- ▶ Поставете комбиниран лост (2) в позиция .

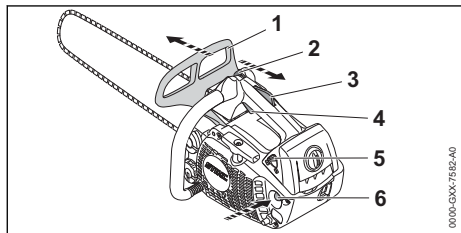
- ▶ Пуснете лоста за газта (4) и блокировката на лоста за газта (5).
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията **I**.



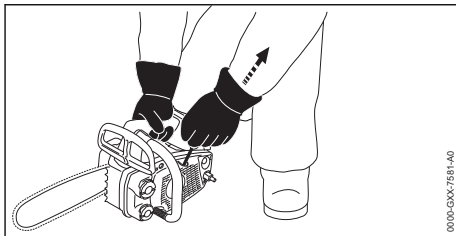
- ▶ Поставете моторния трион върху равна основа.
- ▶ Хванете с дясната ръка дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката за управление.
- ▶ Притиснете моторния трион с дясната ръка към земята.
- ▶ Фиксирайте моторния трион с дясното коляно към капака.
- ▶ С лявата ръка изтеглете бавно дръжката за стартиране, докато усетите съпротивление.
- ▶ Издърпайте бързо и пуснете дръжката за стартовото въже, докато моторът се запали веднъж и изгасне.
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията **III**.

### 9.3 Стартиране на двигателя

- ▶ Изберете правилния процес на стартиране.



- ▶ Задействайте спирачката на веригата (1).
- ▶ Извадете предпазителя на веригата.
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа (5) в позицията **III**.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) и го задръжте натиснат.
- ▶ Поставете комбинирания лост (2) в позиция **I**.

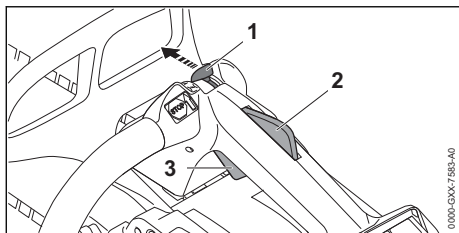


- ▶ Поставете моторния трион върху равна основа.
- ▶ С дясната ръка хванете дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката.
- ▶ Притиснете моторния трион с дясната ръка към земята.
- ▶ Фиксирайте моторния трион с дясното коляно към капака.
- ▶ С лявата ръка изтеглете бавно дръжката за стартиране, докато усетите съпротивление.
- ▶ Дърпайте бързо и отпуснете дръжката за стартиране дотогава, докато двигателят заработи.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта (3) и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта (4) за кратко. Комбинираният лост (2) отскача в позиция **I**. Двигателят работи на празен ход.

#### УКАЗАНИЕ

- Ако се подаде газ с включена спирачка на веригата, спирачката на веригата може да се повреди.
  - ▶ Преди рязане освободете спирачката на веригата.
- ▶ Освободете спирачката на веригата. Моторният трион е готов за работа.
- ▶ Ако режещата верига се движи на празен ход: отстранете неизправностите. Празният ход не е настроен правилно.
- ▶ Ако двигателят не се стартира: подгответе двигателя за стартиране и се опирайте да го стартирате отново.

## 9.4 Изключване на двигателя



- ▶ Пуснете лоста за газта (3) и блокировката на лоста за газта (2).

Режещата верига престава да се движи.

- ▶ Поставете комбинирания лост (1) в позицията **I**.

Двигателят изгасва, а комбинираният

лост (1) отпружинира в позицията **I**.

- ▶ Ако двигателят не изгасне:

- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позицията **II**.

Двигателят изгасва.

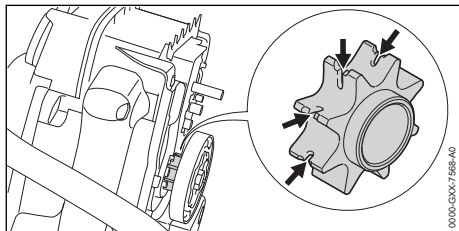
- ▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

Комбинираният лост е дефектен.

## 10 Проверка на моторния трион

### 10.1 Проверка на верижното зъбно колело

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.

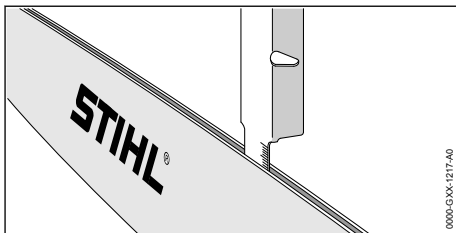


- ▶ Ако следите от износване са видими: не използвайте повече моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Верижното зъбно колело подлежи на замяна.

### 10.2 Проверка на направляващата шина

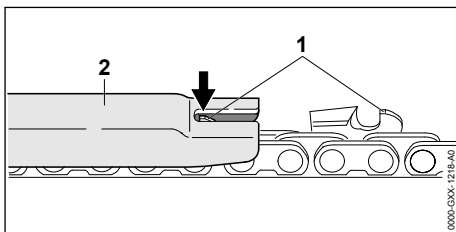
- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте режещата верига и направляващата шина.



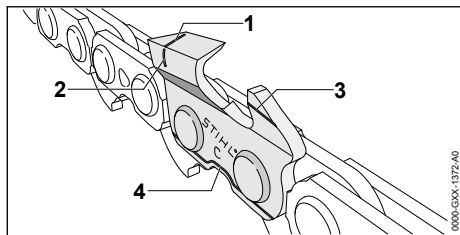
- ▶ Измерете дълбочината на жлеба на направляващата шина с мащаба на шаблона за заточване на STIHL.
- ▶ Сменете направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:
  - Направляващата шина е повредена.
  - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на направляващата шина, **19.3**.
  - Жлебът на направляващата шина е стеснен или разширен.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

### 10.3 Проверка на режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Измерете височината на ограничителя за дълбочина (1) с помощта на шаблона за заточване на STIHL (2). Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ограничителят (1) стърчи извън шаблона (2): да са доизпили ограничителя (1), **16.3**.



- ▶ Проверете, дали маркировките за износване (1 – 4) на режещите зъби са видими.
- ▶ Ако маркировката за износване на някой от режещите зъби не се вижда: не използвайте повече режещата верига и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ С помощта на шаблон за заточване на STIHL проверете, дали ъгълът на заточване на режещите зъби е 30°. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ъгълът на заточване не е 30°: заточете режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

## 10.4 Проверка на действието

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.
  - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.
- ▶ Опитайте се да изтеглите режещата верига с ръка през направляващата шина. Ако режещата верига не може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина, това означава, че спирачката на веригата функционира нормално.
- ▶ Ако режещата верига може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. Спирачката на веригата е дефектна.

## 10.5 Проверка на елементите на управлението

### Блокировка на лоста за газта и лост за газта

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.

- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за газта, без да натискате блокировката на лоста за газта.
- ▶ Ако лостът за газта се поддава на натиск: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Блокировката на лоста за газта е дефектна.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за газта и го пуснете.
- ▶ Ако лостът за газта е трудноподвижен или не се връща в изходната си позиция: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Лостът за газта е дефектен.

### Изключване на двигателя

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Поставете комбинирания лост (1) в позиция **C**. Двигателят изгасва, а комбинираният лост отпружинира в позиция **I**.
- ▶ Ако двигателят не изгасне:
  - ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позиция **I**. Двигателят изгасва.
  - ▶ Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. Комбинираният лост е дефектен.

## 10.6 Проверка на смазването на веригата

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Насочете направляващата шина към светла повърхност.
- ▶ Дайте газ. Адхезионното масло за режеща верига се изхвърля и се забелязва върху светлата повърхност. Смазването на веригата функционира нормално.

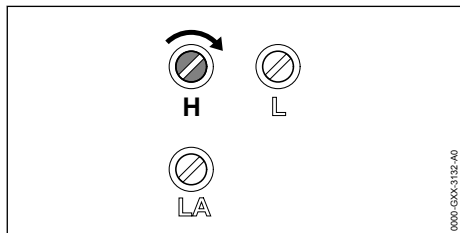
- ▶ Ако изхвърляно адхезионно масло не се вижда:
  - ▶ Изключете двигателя.
  - ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
  - ▶ Отново направете проверка на смазването.
  - ▶ Ако адхезионното масло за режещи вериги, продължава да не се вижда върху светлата горна повърхност: не използвайте повече моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Устройството за смазване на веригата е дефектно.

## 11 Работа с моторния трион

### 11.1 Коририране на настройката на карбуратора при работа на голяма височина

Ако с моторния трион ще се работи на голяма височина, моторният трион няма да притежава повече оптималната си мощност. Настройката на карбуратора може да се коригира така, че моторният трион винаги да притежава оптимална мощност.

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.



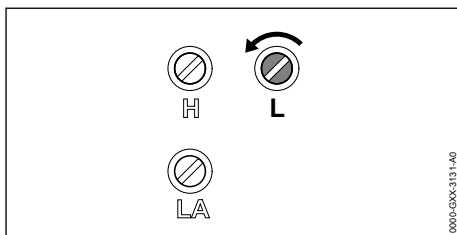
#### УКАЗАНИЕ

- Двигателят ще прегрее, ако с моторния трион отново ще се работи на по-ниски височини.
  - ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на високите обороти H по посока на часовниковата стрелка, докато по двигателят отново достигне оптимална мощност по време на работа.

### 11.2 Коририране на настройката на карбуратора за работи при температури под -10 °C

Ако с моторния трион ще се работи при температури под -10 °C, двигателят повече не може да ускорява правилно. Настройката на карбуратора може да се коригира така, че двигателят да може отново да ускорява правилно.

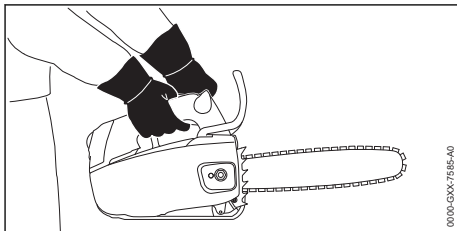
- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.



#### УКАЗАНИЕ

- Ако с моторния трион отново ще се работи при температури над -10 °C, мощността на двигателя по време на рязане може видимо да се понижи.
  - ▶ Направете стандартна настройка.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на празния ход L на 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Ако режещата верига се движи продължително време или двигателят изгасне: настройте празния ход.

### 11.3 Държане и управление на моторния трион



- ▶ Дръжте здраво моторния трион с лявата си ръка за тръбната дръжка, а с дясната ръка се дръжте за дръжката за управление и го направлявайте така, че палецът на лявата ръка да обхване тръбната дръжка, а палецът на дясната ръка да обхване дръжката за управление.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако моторният трион се управлява с една ръка, рискът от обратен удар се увеличава. При получаване на обратен удар моторният трион може да отскочи внезапно към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
  - ▶ С другата ръка не се дръжте за клона, който трябва да бъде отрязан.
  - ▶ Не дръжте падащите клони.

Моторният трион може да се използва с една ръка, ако са изпълнени следните условия:

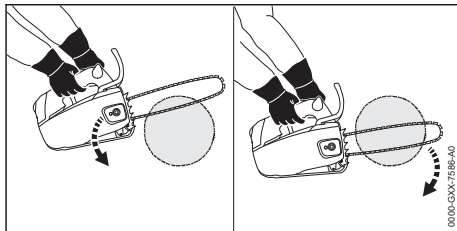
- Управлението на моторния трион с двете ръце не е възможно.
- Работното положение трябва да се подсигури с една ръка.
- Моторният трион може да се държи здраво за дръжката с една ръка.
- Всички части на тялото се намират извън удължения обсег ма размах на моторния трион.

## 11.4 Рязане



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

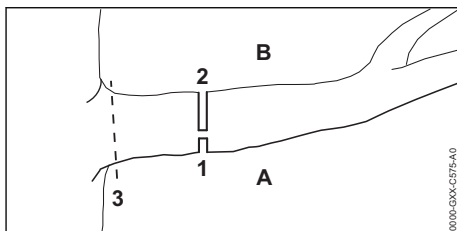
- Ако се получи обратен удар, моторният трион може да отскочи към ползвателя. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.
  - ▶ Не бива да се работи с частта на направляващата шина около горната четвърт на върха ѝ.
- ▶ Вкарвайте направляващата шина „с пълна газ“ в среза, за да не се изкриви.



- ▶ Поставете зъбната опора и я използвайте като точка на завъртане.
- ▶ Вкарвайте направляващата шина до край през дървения материал така, че зъбната опора всеки път да се забива наново.
- ▶ В края на даден срез трябва да се поеме силата на теглото на моторния трион.

## 11.5 Кастрене на клони

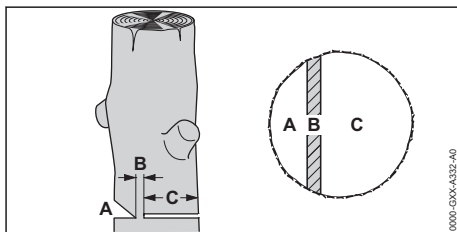
- ▶ Натиснете направляващата шина „с пълна газ“ срещу разрязвания клон.



- ▶ Първо направете облекчаващ врез (1) в притиснатата страна (А), след това разделителен (2) отгоре, директно над първия врез, в опънатата страна (В).
- ▶ Направете последния врез (3) близо до ствола, без да повредите кората.

## 11.6 Поваляне

### 11.6.1 Основни положения за среза за поваляне



#### А Засек

Засекът (С) определя посоката на поваляне.

**В Предпазна ивица**

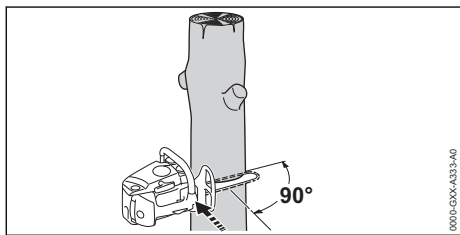
Предпазната ивица действа като шарнир и води отрязваната част към земята при повалянето. Предпазната ивица е широка 1/10 от диаметъра на ствола.

**С Срез за поваляне**

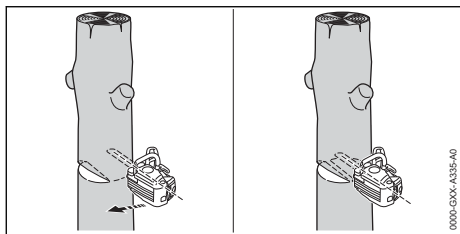
Със среза за поваляне стволът се пре-рязва напълно.

**11.6.2 Правене на засек**

Засекът определя посоката, в която отрязваната част на дървото пада. Необходимо е да се спазват националните изисквания за нанасяне на засека.



- ▶ Ориентирайте моторния трион така, че засекът да се намира под прав ъгъл спрямо посоката на поваляне.
- ▶ Направете хоризонтален нарез в основата.
- ▶ Направете горен нарез под ъгъл 45° спрямо нареза в основата.

**11.6.3 Изпълняване на срез за поваляне**

- ▶ Изпълнете хоризонтален срез за поваляне по такъв начин, че предпазната ивица да се запази.
- ▶ Извикайте високо за предупреждение.
- ▶ Наклонете отрязваната част на дървото надолу над предпазната ивица. Отрязваната част на дървото пада.

**12 След работа****12.1 След работа**

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.

- ▶ Ако моторният трион е мокър: оставете го да изсъхне.
- ▶ Почистете моторния трион.
- ▶ Почистете въздушния филтър.
- ▶ Почистете направляващата шина и режещата верига.
- ▶ Отвъртете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете болта за регулиране натягането на веригата на 2 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Затегнете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.

**13 Транспортиране****13.1 Транспортиране на моторния трион**

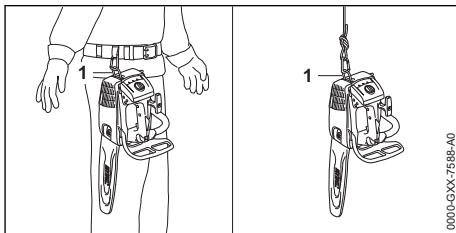
- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.

**Носене на моторния трион**

- ▶ Носете моторния трион с лявата си ръка за дръжката за управление по такъв начин, че направляващата шина да сочи назад.

**Транспортиране на моторния трион с превозно средство**

- ▶ Осигурете моторния трион така, че да не може да се преобърне или премести.

**Транспортиране на моторния трион за халка**

- ▶ Транспортирайте моторния трион чрез халката (1) на колана или с помощта на въже.

## 14 Съхранение

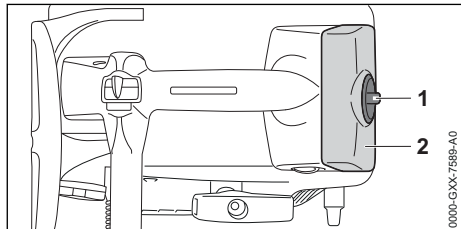
### 14.1 Съхраняване на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Моторният трион да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Закрепете моторния трион не може да се преобърне или да се измести.
  - Моторният трион се съхранява извън обсега на деца.
  - Моторният трион е чист и сух.
- ▶ Ако моторният трион ще се съхранява повече от 30 дни:
  - ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.
  - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво.
  - ▶ Изпразнете резервоара за гориво.
  - ▶ Затворете резервоара за гориво.
  - ▶ Ако има ръчна горивна помпа: натиснете ръчната горивна помпа поне 5 пъти.
  - ▶ Стартирайте двигателя и оставете двигателя да работи на празен ход дотогава, докато двигателят изгасне.

## 15 Почистване

### 15.1 Почистване на моторния трион

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.
- ▶ Почистете моторния трион с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.

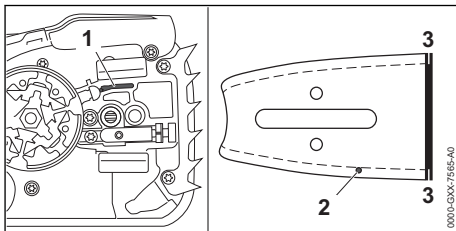


- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).

- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Почистете вътрешната страна на капака с четка, влажна кърпа или разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете участъка около верижното зъбно колело с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Поставете капака (2).
- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.
- ▶ Монтирайте капака на верижното зъбно колело.

### 15.2 Почистване на направляващата шина и режещата верига

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.

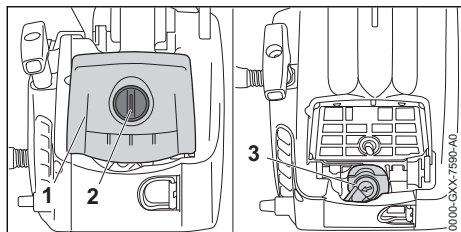


- ▶ Почистете отвора за изтичане на маслото (1), канала за изтичане на маслото (2) и жлеба (3) с четчица, мека четка или разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете режещата верига с малка четчица, мека четка или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига.

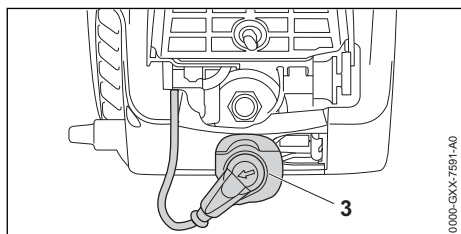
### 15.3 Почистване на запалителната свещ

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Оставете моторния трион да се охлади.





- ▶ Завъртете затвора на капака (2) с 1/2 оборота обратно на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (1).
- ▶ Извадете щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Ако участъкът около запалителната свещ е замърсен: почистете участъка около запалителната свещ с влажна кърпа.
- ▶ Развийте запалителната свещ.
- ▶ Почистете запалителната свещ с кърпа.
- ▶ Ако запалителната свещ е кородирала: сменете запалителната свещ.

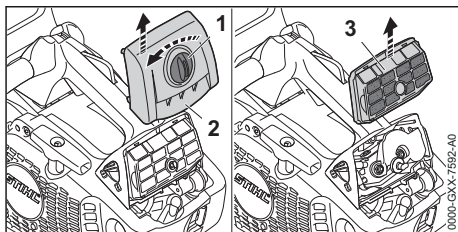


- ▶ Завийте запалителната свещ и я затегнете здраво.
- ▶ Натиснете здраво отгоре щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Поставете капака (1).
- ▶ Въртете затвора на капака (2) по посока на часовниковата стрелка дотогава, докато се чуе щракване. Затворът на капака (2) е фиксиран.

## 15.4 Почистване на въздушния филтър

### 15.4.1 Почистване на платнен въздушен филтър

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.

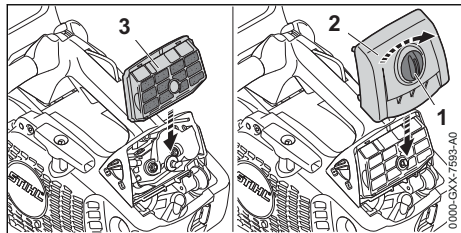


- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Свалете въздушния филтър (3).
- ▶ Изступайте въздушния филтър (3).
- ▶ Почистете въздушния филтър (3) с мека четка.
- ▶ Ако въздушният филтър е повреден (3): сменете въздушния филтър (3).
- ▶ Продушайте въздушния филтър (3) от чистата му страна с въздух под налягане.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

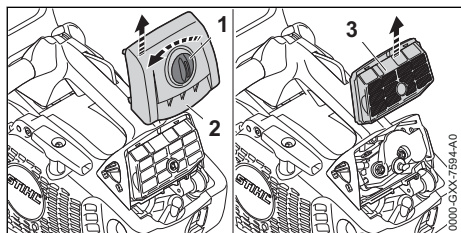
- Ако почистващият препарат влезе в контакт с кожата или очите, той може да предизвика дразнене на кожата или очите.
  - ▶ Съблюдавайте ръководството за употреба на почистващия препарат.
  - ▶ Избягвайте контакт с почистващите препарати.
  - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
  - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- ▶ Ако въздушният филтър е силно замърсен:
  - ▶ Измийте въздушния филтър (3) със специално средство за почистване на STIHL или със сапунена луга.
  - ▶ Промийте въздушния филтър (3) от чистата страна под течаща вода.
  - ▶ Оставете въздушния филтър (3) да изсъхне на въздух.



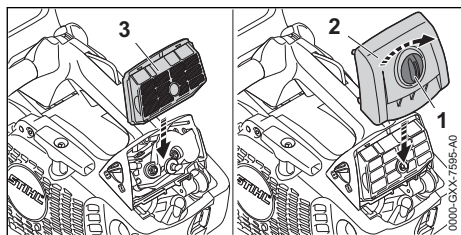
- ▶ Поставете въздушния филтър (3).
- ▶ Поставете капака (2).
- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.

#### 15.4.2 Почистване на въздушен филтър от нетъкан текстил

- ▶ Изключете двигателя и задействайте спиратката на веригата.



- ▶ Завъртете затвора на капака (1) с 1/2 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Свалете въздушния филтър (3).
- ▶ Изтупайте въздушния филтър (3).
- ▶ Ако въздушният филтър е повреден (3): сменете въздушния филтър (3).
- ▶ Продушайте въздушния филтър (3) от чистата му страна с въздух под налягане.



- ▶ Поставете въздушния филтър (3).
- ▶ Поставете капака (2).
- ▶ Въртете затвора на капака (1) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (1) е фиксиран.

## 16 Поддръжка /обслужване

### 16.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

#### Спиратка на веригата

- ▶ Поддръжката на спиратката на веригата да се възлага на специализиран търговски обект на STIHL през следните интервали от време:
  - При целодневна употреба: на всеки три месеца
  - При временна употреба: на всеки шест месеца
  - При случайна употреба: веднъж на година

#### На всеки 100 работни часа

- ▶ Сменете запалителната свещ.

#### Ежеседмично

- ▶ Проверете верижното зъбно колело.
- ▶ Проверете направляващата шина, почиствайте мустаците.
- ▶ Проверете режещата верига и я заточете.

#### Ежемесечно

- ▶ Възложете почистване на резервоара за масло на специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Възложете почистване на резервоара за гориво на специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Възложете почистване на всмукателната глава в резервоара за гориво на специализиран търговски обект на STIHL.

#### Ежегодно

- ▶ Възложете смяна на всмукателната глава в резервоара за гориво на специализиран търговски обект на STIHL.

### 16.2 Почистване на мустаците на направляващата шина

На външния ръб на направляващата шина може да се образуват мустаци.

- ▶ Отстранете мустаците с плоска пила или с устройство за изправяне на шини на STIHL.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

## 16.3 Заточване на режещата верига

За правилното заточване на режещата верига се изисква много тренинг.

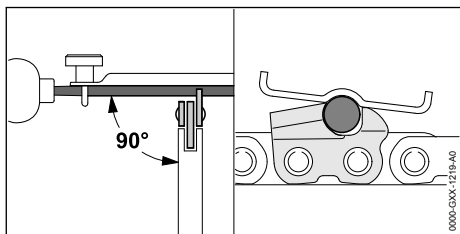
Пилите на STIHL, помощните средства за пилене на STIHL, заточващите уреди на STIHL и брошурата "Заточване на режещите вериги на STIHL", ще Ви помогнат правилно да заточите режещата верига. Можете да намерите брошурата на [www.stihl.com/sharpening-brochure](http://www.stihl.com/sharpening-brochure).

STIHL препоръчва режещите вериги да се предават за заточване в специализиран търговски обект на STIHL.



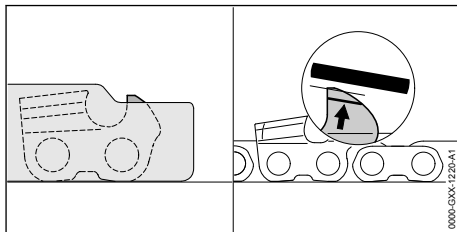
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.
  - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



- ▶ Всеки режещ зъб да се изпили с кръгла пила по такъв начин, за да са изпълнени следните условия:
  - Кръглата пила да подхожда към стъпката на режещата верига.

- Кръглата пила се води отвътре навън.
- Кръглата пила се води под прав ъгъл към направляващата шина.
- Спазвайте ъгъл на точене от 30°.



- ▶ Ограничителите за дълбочината така се изпилват с плоска пила, че да се намират в една равнина с шаблона за заточване на STIHL и успоредно към маркировката за износване. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

## 17 Ремонт

### 17.1 Ремонт на моторния трион, направляващата шина и режещата верига

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на моторния трион, направляващата шина и режещия трион.

- ▶ Ако моторният трион, направляващата шина или режещата верига са повредени: не използвайте моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

## 18 Отстраняване на неизправности

### 18.1 Отстраняване на неизправности по моторния трион

Повечето неизправности имат една и съща причина.

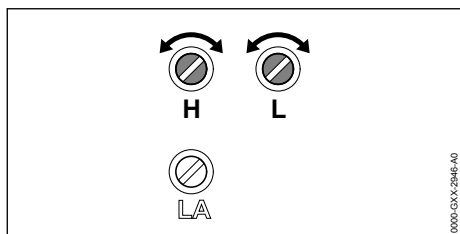
- ▶ Предприемете следните мерки:
  - ▶ Почистете въздушния филтър.
  - ▶ Почистете или сменете запалителната свещ.
  - ▶ Направете стандартна настройка.
  - ▶ Настройте празния ход.
  - ▶ Коририрайте настройката на карбуратора при работа на голяма височина.
  - ▶ Коририрайте настройката на карбуратора за работи при температури под -10 °С.
- ▶ Ако неизправността продължи да съществува: извършете мерките от следната таблица.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Двигателят не може да се стартира.	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	▶ Смесете горивото и заредете моторния трион.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
	Двигателят е задовоен.	► Обезвъздушете горивната камера.
	Карбураторът е твърде горещ.	► Оставете моторния трион да се охлади. ► Ако има ръчна помпа за гориво: натиснете ръчната горивна помпа поне 10 пъти преди да стартирате двигателя.
	Карбураторът е замръзнал.	► Оставете моторния трион да се загрее до +10 °C.
Двигателят работи неравномерно на празен ход.	Карбураторът е замръзнал.	► Оставете моторния трион да се загрее до +10 °C.
Двигателят изгасва на празен ход.	Карбураторът е замръзнал.	► Оставете моторния трион да се загрее до +10 °C.
Двигателят ускорява лошо.	Режещата верига е обтегната твърде силно.	► Опънете правилно режещата верига.
	Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезионно масло за режещи вериги.	► Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
Режещата верига не започва да се движи при подаване на газ.	Спирачката на веригата е включена.	► Освободете спирачката на веригата.
	Режещата верига е обтегната твърде силно.	► Опънете правилно режещата верига.
	Блокирана е направляващата звезда на направляващата шина.	► Почистете направляващата звезда на направляващата шина с разтворител за смола на STIHL.
По време на работа се образува пушек или мирише на изгоряло.	Режещата верига не е заточена правилно.	► Заточете правилно режещата верига.
	В масления резервоар има твърде малко адхезионно масло за режеща верига.	► Налейте адхезионно масло за режеща верига.
	Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезионно масло за режещи вериги.	► Не използвайте моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
	Режещата верига е обтегната твърде силно.	► Опънете правилно режещата верига.
	Моторният трион не се използва правилно.	► Помолете работата на моторния трион да Ви бъде обяснена и се упражнявайте преди работа.

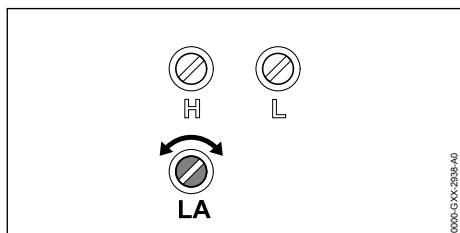
## 18.2 Извършване на стандартна настройка

- Изключете двигателя и задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Завъртете главния винт за регулиране Н в посока обратна на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на оборотите на празен ход L по посока на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Завъртете винта за регулиране на празния ход L на 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка.

### 18.3 Регулиране на празния ход



#### Двигателят изгасва на празен ход

- ▶ Извършете стандартна настройка.
- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с резки подавания на газ.
- ▶ Ако двигателят продължава да изгасва на празен ход: завинтете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1/2 оборота по посока на часовниковата стрелка и стартирайте отново двигателя.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA по посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига започне да се движи.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.

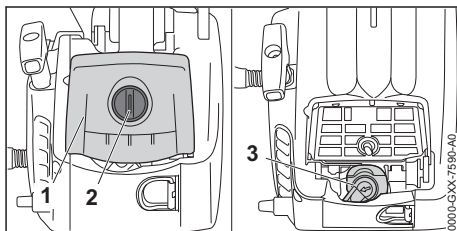
#### Режещата верига се движи продължително на празен ход с

- ▶ Извършете стандартна настройка.
- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.

- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с резки подавания на газ.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA в посока обратна на часовниковата стрелка, докато режещата верига спре да се движи.
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход LA с 1 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка.

### 18.4 Обезвъздушаване на горивната камера

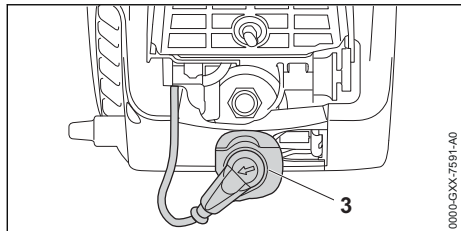
- ▶ Задействайте спирачката на веригата.



- ▶ Завъртете затвора на капака (2) с 1/2 оборот по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капака (1).
- ▶ Извадете щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Развийте запалителната свещ.
- ▶ Подсушете запалителната свещ.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако дръжката за стартиране се дърпа при свален щекер на запалителната свещ, искрите могат да прехвърчат навън. В лесно възпламенима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Поставете комбинирания лост в позиция и го задръжте там, преди да издърпате дръжката на стартовото въже.
- ▶ Поставете комбинирания лост в позиция и го задръжте там.
- ▶ Издърпайте и приберете няколко пъти дръжката за стартиране. Горивната камера е обезвъздушена.
- ▶ Навийте и затегнете здраво запалителната свещ.



- ▶ Натиснете здраво отгоре щекера на запалителната свещ (3).
- ▶ Поставете капака (1).
- ▶ Въртете затвора на капака (2) по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване. Затворът на капака (2) е фиксиран.

## 19 Технически данни

### 19.1 Моторен трион STIHL MS 194 T

- Работен ходов обем: 31,8 cm<sup>3</sup>
- Мощност съгласно ISO 7293: 1,4 kW (1,9 PS)
- Обороти на празен ход съгласно ISO 11681: 3000 ± 50 min<sup>-1</sup>
- Одобрени запалителни свещи: NGK CMR6H на STIHL
- Разстоянието между електродите на запалителната свещ: 0,5 mm
- Тегло при празен резервоар за гориво, празен маслен резервоар, без направляваща шина и без режеща верига: 3,3 kg
- Максимална вместимост на резервоара за гориво: 270 cm<sup>3</sup> (0,27 l)
- Максимален обем на масления резервоар: 220 cm<sup>3</sup> (0,22 l)

### 19.2 Верижни зъбни колела и скорости на веригите

Могат да се използват следните верижни зъбни колела:

- 6-зъбно за 3/8" P
  - Максимална скорост на веригата според ISO 11681: 26,0 m/s
  - Скорост на веригата при максимална мощност: 18,6 m/s
- 8-зъбно за 1/4" P
  - Максимална скорост на веригата според ISO 11681: 23,6 m/s
  - Скорост на веригата при максимална мощност: 16,9 m/s

### 19.3 Минимална дълбочина на канала на направляващата шина.

Минималната дълбочина на канала зависи от стъпката на шината.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

### 19.4 Акустични и вибрационни стойности

- Ниво на акустично налягане L<sub>req</sub>, измерено съгласно ISO 22868: 100 dB(A). Коефициентът K за нивото на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A).
- Ниво на звукова мощност L<sub>weq</sub>, измерено съгласно ISO 22868: 110 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A).
- Вибрационна стойност a<sub>hvi, eq</sub>, измерена съгласно ISO 22867:
  - тръбна дръжка: 3,6 m/s<sup>2</sup>. Коефициентът K за вибрационната стойност възлиза на 2 m/s<sup>2</sup>.
  - Дръжка за управление: 3,6 m/s<sup>2</sup>. Коефициентът K за вибрационната стойност възлиза на 2 m/s<sup>2</sup>.

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

### 19.6 Емисии отработени газове

Стойността на CO<sub>2</sub>, измерена съгласно процедурата на одобрение на типа на ЕС, е посочена в [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) в специфичните за продукта технически данни.

Измерената стойност на CO<sub>2</sub> е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицитна гаранция за мощността на определен двигател.

Приложимите изисквания за емисии на отработени газове са изпълнени чрез предвидената употреба и поддръжка, описани в това

ръководство за употреба. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

## 20 Комбинации от направляваща шина и режеща верига


### 20.1 Моторен трион STIHL MS 194 T

Стъпка на веригата	Дебелина на задвижващото звено/широчина на канала	Дължина	Направляваща шина	Брой зъби на направляващата звезда	Брой на задвижващите звена	Режеща верига
3/8" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E light	7	39	61 PMM3 (3610)
		30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		44	
		35 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		44	
		40 cm	Rollomatic E		50	
		30 cm	Rollomatic E / Light 04		50	
		35 cm			55	
	1,3 mm	30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light	9	44	61 PMM3 (3610) 61 PS3 Pro (3699)
		35 cm			50	
		40 cm			55	
		30 cm			44	
35 cm	50					
40 cm	55					
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E	8	56	71 PM3 (3670)
		30 cm			64	
		35 cm			72	
		30 cm	Carving E		-	

Дължината на рязане на направляващата шина зависи от използвания моторен трион и режещата верига. Действителната дължина на рязане на направляващата шина може да бъде по-малка от посочената дължина.

## 21 Резервни части и принадлежности

### 21.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL**  С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

## 22 Отстраняване /изхвърляне

### 22.1 Изхвърляне на моторния трион

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.

- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 23.1 Моторен трион STIHL MS 194 Т

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Конструктивно изпълнение: моторен трион
- фабрична марка: STIHL
- тип: MS 194 Т
- серийна идентификация: 1137
- Работен ходов обем: 31,8 cm<sup>3</sup>

отговаря на приложимите разпоредби на директивите 2011/65/ЕС, 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС и 2000/14/ЕО и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN ISO 11681-1, EN 55012, EN 61000-6-1.

ЕО изпитването на типовия образец съгласно директива 2006/42/ЕО, член 12.3(б) е извършено от: DPLF, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363), Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Германия

– Сертификационен номер: K-EG 2018/8641

За изчисляване на измереното и на гарантираното максимално ниво на шума се процедира съгласно Директива 2000/14/ЕО, приложение V, с прилагане на стандарт ISO 9207.

- Измерено ниво на звуковата мощност: 112 децибела /dB(A)
- Гарантирано максимално ниво на акустичното налягане (ниво на звуковата мощност): 114 децибела / dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство и номерът на машината са посочени върху моторния трион.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 24 Декларация за съответствие UKCA

### 24.1 Моторен трион STIHL MS 194 Т



ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Конструктивно изпълнение: моторен трион
- фабрична марка: STIHL
- тип: MS 194 Т
- серийна идентификация: 1137
- Работен ходов обем: 31,8 cm<sup>3</sup>

отговаря не приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN ISO 11681-1, EN 55012 und EN 61000-6-1.

Типовият образец е изпитан от: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, Обединено кралство

– Номер на сертификата: UK-MCR-0023

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустично налягане се процедира съгласно нормативния акт на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors



Regulations 2001, приложение 8, при използване на стандарта ISO 9207.

- Измерено ниво на звуковата мощност: 112 децибела /dB(A)
- Гарантирано максимално ниво на акустичното налягане (ниво на звуковата мощност): 114 децибела / dB(A)

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство и номерът на машината са посочени върху моторния трион.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 25 Адреси

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-568-5421-B



0458-568-5421-B